

Welkom

(orgel) Inleiding 'Processional to Calvary'

En zij kwamen bij een plaats Gethsemane geheten en Jezus sprak tot Zijn discipelen: "Zet u hier, terwijl Ik ga bidden."

DE STRIJD

Kon u niet één uur met Mij waken? Kon u geen medelijden hebben met mijn bitterste nood? Ach, indien u slaapt, terwijl de stormen dreigen, dan zeker, mijn vrienden, ben ik eenzaam.

(koor)

*Jesu, Lord Jesu, bowed in bitter anguish,
and bea-ring all the evil we have done,
Oh, teach us, teach us
how to love Thee for Thy love;
Help us to pray, and watch,
and mourn with Thee.*

*Jezus, Heer Jezus, gebogen in bittere smart
en al het kwaad dragend dat wij gedaan hebben.
O leer ons, leer ons
hoe U te beminnen om uw liefde.
Help ons te bidden, te waken
en te treuren met U.*

Kon u niet één uur met Mij waken? Hebt u niet op Kedron's helling gezegd,
Zullen wij niet in de macht van de boze vallen? Riep u geen grote woorden van hoop?

(koor)

*Jesu, Lord Jesu, bowed in bitter anguish,
and bea-ring all the evil we have done,
Oh, teach us, teach us
how to love Thee for Thy love;
Help us to pray, and watch,
and mourn with Thee.*

*Jezus, Heer Jezus, gebogen in bittere smart
en al het kwaad dragend dat wij gedaan hebben.
O leer ons, leer ons
hoe U te beminnen om uw liefde.
Help ons te bidden, te waken
en te treuren met U.*

Kon u niet met Mij waken? Het hart is gewillig, maar het vlees is zwak.
Ik moet terug naar mijn strijd, eenzaam biddend in de bitterste pijn.

En zij sloegen de handen aan Hem en leidden Hem weg naar de hogepriester.
En de hogepriester vroeg Hem en sprak tot Hem: Zijt Gij de Christus, de Zoon van de Gezegende"?

Jezus sprak: "Ik ben het: en gij zult de Zoon des mensen zien, gezeten aan de rechterhand der Macht en komende op de wolken." Toen scheurde de hogepriester zijn kleren en sprak: "Waartoe hebben wij nog getuigen nodig? U hebt allen de godslastering gehoord."

Zij allen verklaarden Hem des doods schuldig en zij bonden Jezus en voerden Hem weg en leverden Hem over aan Pilatus. Daar Pilatus het volk tevreden wilde stellen, liet hij Barrabas vrij en gaf hun Jezus, nadat hij Hem had laten geselen, om gekruisigd te worden en de soldaten leidden Hem weg.

PROCESSIE NAAR GOLGOTHA

(koor)

*Fling wide the gates!
for the Saviour waits
To tread in His royal way;
He has come from above,
in His power and love,
To die on this Passion day.
His Cross is the sign of a love divine,
His crown is the thorn-wreath of woe,
He bears His load on the sorrowful road
and bends 'neath the burden low.*

*Open wijd de poorten!
Want de Heiland wacht
om Zijn koninklijke weg te betreden.
Hij kwam uit de hemel neergedaald
in Zijn grote macht en liefde-
om op deze Lijdensdag te sterven.
Zijn kruis is het teken van een goddelijke liefde.
Zijn kroon is de doornenkrans der smart.
Hij draagt Zijn last op de weg der smarten
en buigt Zich diep onder die last.*

Hoe lieflijk is de genade van Zijn heilig gelaat en onvergelijklijk schoon; Hoewel vermoeid en afgetoed door de genadeloze verachting van een wereld die Hij is komen redden. De last van de zonde die de aarde met zich meedraagt, van verleden en toekomst. Alle zonden van de mensheid sinds het begin van de wereld. Ze werden, lieve Heer, op U gelegd.

(koor)

*Then on to the end,
my God and my Friend,
With Thy banner lifted high!
Thou art come from above, in Thy power and love,
To endure and suffer and die.
Fling wide the gates! The Saviour waits!
Then on to the end,
my God and my Friend,
To suffer, endure and die.*

*Dan voort naar het eind,
mijn God en mijn Vriend.
Met een banier hoog opgestoken!
Gij zijt van boven gekomen in uw macht
en liefde om te verdragen en te sterven.
Open wijd de poorten! De Heiland wacht!
Dan voort naar het eind,
mijn God en mijn Vriend,
om te lijden, te verdragen en te sterven.*

En toen zij gekomen waren bij de plaats Golgotha, kruisigden zij Hem aldaar, en zo ook twee misdadigers, één ter rechter- en één ter linkerzijde.

HET MYSTERIE VAN DE GODDELIJKE VERNEDERING

(koor)

*Cross of Jesus, Cross of Sorrow,
Where the Blood of Christ was shed,
Perfect man on thee was tortured,
Perfect God on thee has bled.*

(koor)

*Here the King of all the ages,
Throned in light ere worlds could be,
Robed in mortal flesh is dying,
Crucified by sin for me.*

(koor)

*O mysterious condescending!
O abandonment sublime!
Very God Himself is bearing
All the sufferings of time!*

(allen)

*Evermore for human failure
By His Passion we can plead;
God has borne all mortal anguish,
Surely He will know our need.*

(vrouwen)

*This -all human thought surpassing-
This is earth's most awful hour,
God has taken mortal weakness!
God has laid aside His Power!*

(koor)

*Once the Lord of brilliant seraphs,
Winged with Love to do His Will,
Now the scorn of all His creatures,
And the aim of every ill.*

(allen)

*Up in Heaven, sublimest glory
Circled round Him from the first;
But the earth finds none to serve Him,
None to quench His raging thirst.*

*Kruis van Jezus, Kruis van Droefheid,
waar het Bloed van Jezus werd vergoten.
Een onschuldig mens gemarteld.
God onschuldig heeft gebloed.*

*Hier de Koning aller eeuwen,
tronend in licht voor het begin der werelden.
In menselijk vlees gehuld is Hij stervende.
Gekruisigd voor mijn zonden.*

*O mysterieuze minzame!
O verheven heerlijkheid!
God zelf verdraagt alle
martelingen van de tijd!*

*Bij al ons menselijk falen
kunnen we pleiten op Zijn lijden;
God heeft alle doodsangst gedragen.
Voorwaar Hij kent onze nood.*

*Dit -al menselijk gevoel te boven gaand-
dit meest smartelijke uur op aarde.
God heeft sterfelijke zwakheid aangenomen!
God heeft Zijn Macht terzijde gelegd!*

*Eerst Heer van blinkende engelen,
die gedragen door liefde Zijn wil deden.
Nu ten spot van al Zijn schepselen
en het mikpunt van alle kwaad.*

*Boven in de Hemel, verheerlijkt in glorie,
Hem omgeven van het begin;
Maar de aarde vind niets wat Hem dient,
niets wat Zijn brandende dorst wil lessen.*

(koor)

*Who shall fathom that descending,
From the rainbow-circled throne,
Down to earth's most base profaning,
Dying desolate alone.*

(mannen)

*From the "Holy, Holy, Holy,
We adore Thee, O most High,"
Down to earth's blaspheming voices
And the shout of "Crucify".*

(allen)

*Cross of Jesus, Cross of Sorrow,
Where the Blood of Christ was shed,
Perfect man on thee was tortured,
Perfect God on thee has bled.*

*Wie zal doorgronden die afdaling,
van de door een regenboog omringde troon,
naar de lage goddeloze aarde,
om te sterven, verlaten en alleen.*

*Van het "Heilig, Heilig, Heilig,
wij vereren U, O Allerhoogste."
Naar de aardse godslasterende stemmen
en de roep van "Kruisig Hem".*

*Kruis van Jezus, Kruis van Droefheid,
waar het Bloed van Jezus werd vergoten.
Een onschuldig mens gemarteld.
God onschuldig heeft gebloed.*

Hij verlaagde Zichzelf tot niets en werd knecht -en werd aan mensen gelijk: en in Zijn uiterlijk als een mens bevonden, heeft Hij Zich vernederd en werd gehoorzaam tot de dood, ja tot de dood van het kruis.

DE MAJESTEIT VAN DE GODDELIJKE VERNEDERING

Glorierijke Koning, Glorierijke Koning! De schaduwen van de dood zijn rond U; Uw vijanden hebben U aan het kruis genageld. Uw kracht is vergaan. Niet uw Majesteit, gehuld in 's Hemels grootste praal, maar in zwakheid en overgave, hangt Gij hier. Wie kan U gelijk zijn? Pilatus die woont in Sion?

Rome dat met zijn armen de wereld omvat, hoewel zij trots zijn. Gij zijt verheven:

Ontzagwekkender in uw zwakheid, meer dan koninklijk in uw zachtmoedigheid.

Gij Zoon van God. Glorie en eer: Laat de wereld zich verdelen en hun nemen; koningen kronen en afzetten; maar Gij zult regeren. Hier in vernedering; ongekroond, arm, naakt, en bloedend:

Daar, glorierijk aanwezig, Gij zijt de Koning!

En gelijk Mozes de slang in de woestijn verhoogd heeft, zo moet ook de Zoon des Mensen verhoogd worden; opdat eenieder die in Hem gelooft, niet verloren gaat, maar eeuwig leven hebben.

ALZO LIEF HEEFT GOD DE WERELD GEHAD

(koor)

*God so loved the world, that He gave
His only begotten Son, that who-so believeth,
believeth in Him should not perish,
but have everlasting life;
For God sent not His Son into the world
to condemn the world,
but that the world through Him might be saved*

*Alzo lief heeft God de wereld gehad, dat Hij
Zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft,
opdat een ieder, die in Hem gelooft,
niet verloren gaat, maar eeuwig leven heeft;
Want God heeft Zijn Zoon niet in de wereld
gezonden om deze te veroordelen,
maar om hem te redden.*

LITANIE VAN HET LIJDEN

(koor)

*Holy Jesu, by Thy passion,
By the woes which none can share,
Born in more than kingly fasion,
By Thy love beyond compare:
Crucified, I turn to Thee,
Son of Mary, plead for me.*

*Heilige Jezus, met uw lijden,
en een smart die niemand delen kon,
geboren uit meer dan koninklijke afkomst,
en door uw onmeetbare liefde:
Gekruisigde, ik keer mij tot U,
Zoon van Maria, pleit voor mij.*

(koor)

*By the treachery and trial,
By the blows and sore distress,
By desertion and denial,
By Thine awful loneliness:
Crucified, I turn to Thee,
Son of Mary, plead for me.*

(dames)

*By Thy look so sweet and lowly,
While they smote Thee on the Face,
By Thy patience, calm and holy,
In the midst of keen disgrace:
Crucified, I turn to Thee,
Son of Mary, plead for me.*

(koor)

*By the hour of condemnation,
By the blood which trickled down,
When, for us and our salvation,
Thou didst wear the robe and crown:
Crucified, I turn to Thee,
Son of Mary, plead for me.*

(mannen)

*By the path of sorrows dreary,
By the Cross, Thy dreadful load,
By the pain, when, faint and weary,
Thou didst sink upon the road:
Crucified, I turn to Thee,
Son of Mary, plead for me.*

(allen)

*By the Spirit which could render
Love for hate and good for ill,
By the mercy, sweet and tender,
Poured upon Thy murderers still:
Crucified, I turn to Thee,
Son of Mary, plead for me.*

*Door het verraad en de beproeving,
door de slagen en de bittere smart,
door verlatenheid en zelfverloochening,
door uw opperste eenzaamheid:
Gekruisigde, ik keer mij tot U,
Zoon van Maria, pleit voor mij.*

*Door uw blik zo zacht en nederig,
terwijl zij U slaan in het gezicht,
door uw geduld, uw heilige kalmte,
te midden van meedogeloosheid:
Gekruisigde, ik keer mij tot U,
Zoon van Maria, pleit voor mij.*

*Door het uur van veroordeling,
door het naar beneden druppelende bloed,
toen, om ons te redden,
droeg Gij het kleed en de doornenkroon.
Gekruisigde, ik keer mij tot U,
Zoon van Maria, pleit voor mij.*

*Op het pad van sombere zorgen,
door het Kruis, uw zware weg,
door de pijn uw zwakte en afmatting,
zinkt Gij neer op de weg:
Gekruisigde, ik keer mij tot U,
Zoon van Maria, pleit voor mij.*

*Door uw Geest die geven wil
liefde voor haat en goed voor slecht,
door uw genade, zoet en teder,
zelfs over moordenaars uitgestort:
Gekruisigde, ik keer mij tot U,
Zoon van Maria, pleit voor mij.*

Jezus zeide: "Vader, vergeef het hun, want zij weten niet wat zij doen."

ZO HEBT GIJ UW GODDELIJKE SMEEKBEDE GEDAAN

Zo hebt Gij uw goddelijke smeekbede gedaan. Geheel doorstoken door wrede foltering. Zo hebt Gij smart gekend over onze verloren staat. Pleitend, "Ach, zij weten niet wat zij doen." O, 't was liefde. O, 't was liefde in zijn hoogste goddelijke vorm, gaande over deze donkere, moorddadige plek. Vindend, zelfs voor ieder laag gevallen schepsel, hoewel zij U doden, een weg tot verlossing. Ja, en nog is uw geduldig hart vol verlangen met een liefde die een sterveling nauwelijks dragen kan; Gij in de diepe en brandende goddelijke toorn, zond Gij zelfs voor mij, zelfs voor mij, uw machtig, gebed. Zo hebt Gij gepleit, zelfs voor mijn overtreding. Mij gebiedend op te zien en te vertrouwen en te leven. Zo hebt Gij uw voorbede gedaan, mij gebiedend op te zien, te vertrouwen en te leven. Zo hebt Gij gepleit; Waarlijk, hij wist niet, ja, hij wist niet, om Mijns wil, vergeef, om Mijns wil vergeef.

HET MYSTERIE VAN DE VOORSpraak

(koor)

Jesus, the Crucified, pleads for me,
While He is nailed to the shameful tree,
Scorned and forsaken, derided and curst,
See how His enemies do their worst !
Yet, in the midst of the torture and shame,
Jesus, the Crucified, breathes my name!
Wonder of wonders, Oh! how can it be?
Jesus, the Crucified, pleads for me!

(koor)

Lord, I have left Thee, I have denied,
Followed the world my selfish pride;
Lord, I have joined in the hateful cry,
Slay Him, away with Him, crucify!
Lord, I have done it, oh! ask me not how;
Woven the thorns for Thy tortured Brow:
Yet in His pity so boundless and free,
Jesus, the Crucified, pleads for me!

(koor)

Though thou hast left Me and wandered away,
Chosen the darkness instead of the day;
Though thou art covered with many a stain,
Though thou hast wounded Me oft and again:
Though thou hast followed thy wayward will;
Yet, in My pity, I love thee still.
Wonder of wonders it ever must be!
Jesus, the Crucified, pleads for me!

(allen)

Jesus is dying, in agony sore,
Jesus is suffering more and more,
Jesus is bowed with the weight of His woe,
Jesus is faint with each bitter throe.
Jesus is bearing it all in my stead,
Pity Incarnate for me has bled;
Wonder of wonders it ever must be
Jesus, the Crucified, pleads for me!

Jezus, de Gekruisigde, pleit voor mij,
terwijl Hij genageld is aan het schandelijk
kruishout, veracht, verlaten, bespot, vervloekt;
zie Zijn vijanden op hun ergst!
Doch te midden van marte-ing en vernedering
fluisterde Jezus, de Gekruisigde, mijn naam.
Wonder der wonderen, hoe kan dat bestaan?
Jezus, de Gekruisigde, pleit voor mij!

Heer, ik verliet U en loochende U,
volgde de wereld in eigenzinnige trots;
Heer, ook ik schreeuwde hatelijk mee:
Dood Hem, weg met Hem, kruisigen!
Ja Heer, dat deed ik, vraag mij niet hoe;
ook ik vlocht doornen voor uw hoofd.
Och in Zijn jammer, zo mateloos diep,
Jezus, de Gekruisigde, pleit voor mij!

Hoewel, Mij verlatend en afgedwaald,
kiezend voor de nacht in plaats van de dag.
Gij die beladen zijt met zonde
Hoewel ge Mij verwondde
en steeds weer uw eigen weg volgde,
zeg Ik toch in Mijn jammer: Toch heb Ik u lief.
Wonder der wonderen, ja zo zal het zijn
Jezus, de Gekruisigde, pleit voor mij!

Jezus is stervende in doodsangst en pijn,
Jezus is lijdende, meer en meer.
Jezus buigt onder de druk van Zijn leed,
Jezus is zwak door al de pijn.
Jezus draagt alles in mijn plaats,
Goddelijk Vlees bloedt voor mij;
Wonder der wonderen, zo zal het zijn
Jezus, de Gekruisigde, pleit voor mij!

En één van de misdadigers, die naast hem hing, bespote Hem, zeggende: "Indien Gij de Christus zijt, red Uzelf en ons." De andere antwoorde, bestrafte hem, en sprak:- "Vreest gij zelfs God niet, terwijl wij dezelfde veroordeling hebben? En wij terecht; wij ontvangen vergelding voor onze daden, maar deze man heeft geen kwaad gedaan."

En hij sprak tot Jezus, "Heer, gedenk mij wanneer gij in uw Koninkrijk komt."

En Jezus sprak tot hem: "Voorwaar, Ik zeg u, heden zult gij met mij in het Paradijs zijn."

DE AANBIDDING VAN DE GEKRUISIGDE

(koor)

*I adore Thee, I adore Thee!
Glorious ere the world began;
Yet more wonderful Thou shinest,
Though divine, yet still divinest
In Thy dying love for man.*

*Ik aanbid U, ik aanbid U!
Glorierijk voor de wereld was;
nog schoner schijnt Gij,
hoewel goddelijk, toch nog goddelijker
in uw stervende liefde voor de mens.*

(koor)

*I adore Thee, I adore Thee!
Thankful at Thy feet to be;
I have heard Thy accent thrilling,
Lo ! I come, for Thou art willing
Me to pardon, even me.*

(allen)

*I adore Thee, I adore Thee!
Born of woman yet Divine:
Stained with sins I kneel before Thee,
Sweetest Jesu, I implore Thee
Make me ever only Thine.*

*Ik aanbid U, ik aanbid U!
Dankbaar aan uw voeten te mogen zijn;
ik heb ontroerd uw woorden gehoord.
Zie! Ik kom, want Gij zijt bereid
om mij, zelfs mij te vergeven.*

*Ik aanbid U, ik aanbid U!
Uit een vrouw geboren toch God:
Met zonden bevreemd kniel ik voor U neer,
lieflijkste Jezus, ik smee U
maak mij voor altijd de uwe.*

Toen Jezus dan zijn moeder zag en de discipel die Hij liefhad, naast haar, zei Hij tot zijn moeder: "Vrouw, zie uw zoon!" Toen sprak hij tot de discipel: "Zie uw moeder!" En er was duisternis over het gehele land. En op het negende uur riep Jezus met luide stem, zeggende:

(koor)

"Mijn God, Mijn God, waarom hebt Gij mij verlaten?"

BETEKENT HET NIETS VOOR U?

Betekent het niets voor u, gij allen die voorbijgaat? Aanschouw en zie of er smart is zo groot als de mijne, die mij wordt aangedaan, waarmee de Heer mij bezocht heeft, ten dage van Zijn felle toorn.

DE OPROEP VAN DE GEKRUISIGDE

(koor)

*From the Throne of His Cross, the King of grief
Cries out to a world of unbelief:
Oh! men and women, afar and nigh,
Is it nothing to you,
all ye that pass by?
I laid My eternal power aside,
I came from the Home of the Gloryfied,
A babe, in the lowly cave to lie;
Is it nothing to you, all ye that pass by?
I wept for the sorrows and pains of men,
I healed them, and helped them, and loved them,
but then, but then They shouted against Me,
"Crucify! crucify!"*

Is it nothing to you?

*Behold Me and see: pierced through and through
With countless sorrows and all is for you;
For you I suffer, for you I die,
Is it nothing to you, all ye that pass by?*

*Oh! men and women, your deeds of shame,
Your sins without reason and number and name;
I bear them all on the Cross on high;
Is it nothing to you?
Is it nothing to you that I bow My Head?
And nothing to you that My Blood is shed?
O perishing souls to you I cry,
Is it nothing to you?*

*Van de troon van zijn kruis, roept de Koning
der smarten, tot een wereld van ongelooft:
O! mensen ver weg en dichtbij,
betekent het niets voor u,
gij allen die voorbijgaat?
Ik legde mijn eeuwige macht terzijde.
Ik kwam uit het Huis van de Verheerlijkte,
om als baby in de nederige grot te liggen;
betekent het niets voor u, gij die voorbijgaat?
Ik weende om de smart en het lijden van
mensen. Ik genas hen, hielp hen en had hen
lief, maar toen, toen, schreeuwden zij tot mij:
"Kruisigen, kruisigen!"*

Betekent het niets voor u?

*Aanschouw mij en zie: Geheel doorstoken
met talloze smarten en het is al voor u;
voor u lijd Ik, voor u sterf Ik;
betekent het niets voor u, gij die voorbijgaat?*

*O, mensen, uw schaamteloze daden,
uw zonden zonder tal, reden en naam;
Ik draag ze alle aan het Kruis;
Doet het u niets?
Doet het u niets dat Ik mijn hoofd buig?
Of mijn bloed voor u vergoten wordt?
O, Ik roep tot de verloren gaande zielen:
Doet het u niets?*

*O come unto Me, O come unto Me,
by the woes I have borne,
By the dreadful scourge, and the crown of thorns,
By these, I implore you to hear My cry,
Is it nothing to you?
O come unto Me, this awful price,
Redemption's tre-mendous sacrifice,
Is paid for you, is paid for you,
oh, why will ye die?
O come unto Me, O come unto Me.*

*O kom tot mij, O kom tot mij,
door de smart die Ik gedragen heb,
door de gesel en de doornenkroon.
Hierdoor smee Ik u mijn kreet te horen,
doet het U niets?
O kom tot mij, deze geweldige prijs,
het offer der verlossing,
is voor u betaald, is voor u betaald,
o, waarom wilt gij sterven?
O kom tot mij, o kom tot mij.*

Hierna sprak Jezus, wetende dat alles volbracht was: "Mij dorst."

Toen Jezus de zure wijn ontvangen had, sprak Hij: "Het is volbracht."

Vader in uw handen beveel ik mijn geest." En hij boog zijn hoofd en gaf de geest.

VOOR DE LIEFDE VAN JEZUS

(koor)

*All for Jesus, all for Jesus,
This our song shall ever be;
For we have no hope, nor Saviour,
If we have not hope in Thee.*

(mannen)

*All for Jesus, Thou wilt give us
Strength to serve Thee, hour by hour;
None can move us from Thy presence,
While we trust Thy love and power.*

(vrouwen)

*All for Jesus, at Thine altar
Thou wilt give us sweet content;
There, dear Lord, we shall receive Thee
In the solemn Sacrament.*

(koor)

*All for Jesus, Thou hast loved us;
All for Jesus, Thou hast died;
All for Jesus, Thou art with us;
All for Jesus Crucified.*

(allen)

*All for Jesus, all for Jesus,
This the Church's song must be;
Till, at last, her sons are gathered
One in love and one in Thee.*

(koor)

Amen.

*Alles voor Jezus, alles voor Jezus,
zo zal onze zang eeuwig zijn;
want wij hebben geen hoop, noch Redder,
als wij niet hopen op U.*

*Alles voor Jezus, Gij wilt geven
sterkte om U te dienen, uur na uur;
niets zal ons scheiden van uw nabijheid
omdat wij vertrouwen in uw liefde en kracht.*

*Alles voor Jezus, op uw altaar
geeft Gij ons meer dan door ons verdiend,
daar zullen we U, Heer, ontvangen
in het heilig sacra-ment.*

*Alles voor Jezus, Gij bemint ons;
alles voor Jezus, gestorven voor ons;
alles voor Jezus, Gij zijt met ons;
alles voor Jezus die gekruisigd is.*

*Alles voor Jezus, alles voor Jezus,
zo klinkt de Kerkzang immer door;
tot op het laatst, wanneer Zijn kinderen
vergaderd zijn, één in liefde en één in U.*

Amen.

Slotwoord

Aan de uitgang is er een collecte

Het Alblasserwaards Vocaal Ensemble zingt The Crucifixion in zijn geheel, met Leander Schoormans (tenor), Jos van Baarle-Overdevest (bas) en Marc Schippers (orgel), op zaterdag 28 maart 2026 in de Ontmoetingskerk, Notenlaan 69, Sleeuwijk. Aanvang 20:00 uur (kerk open 19:30 uur).